



FRS-106.1

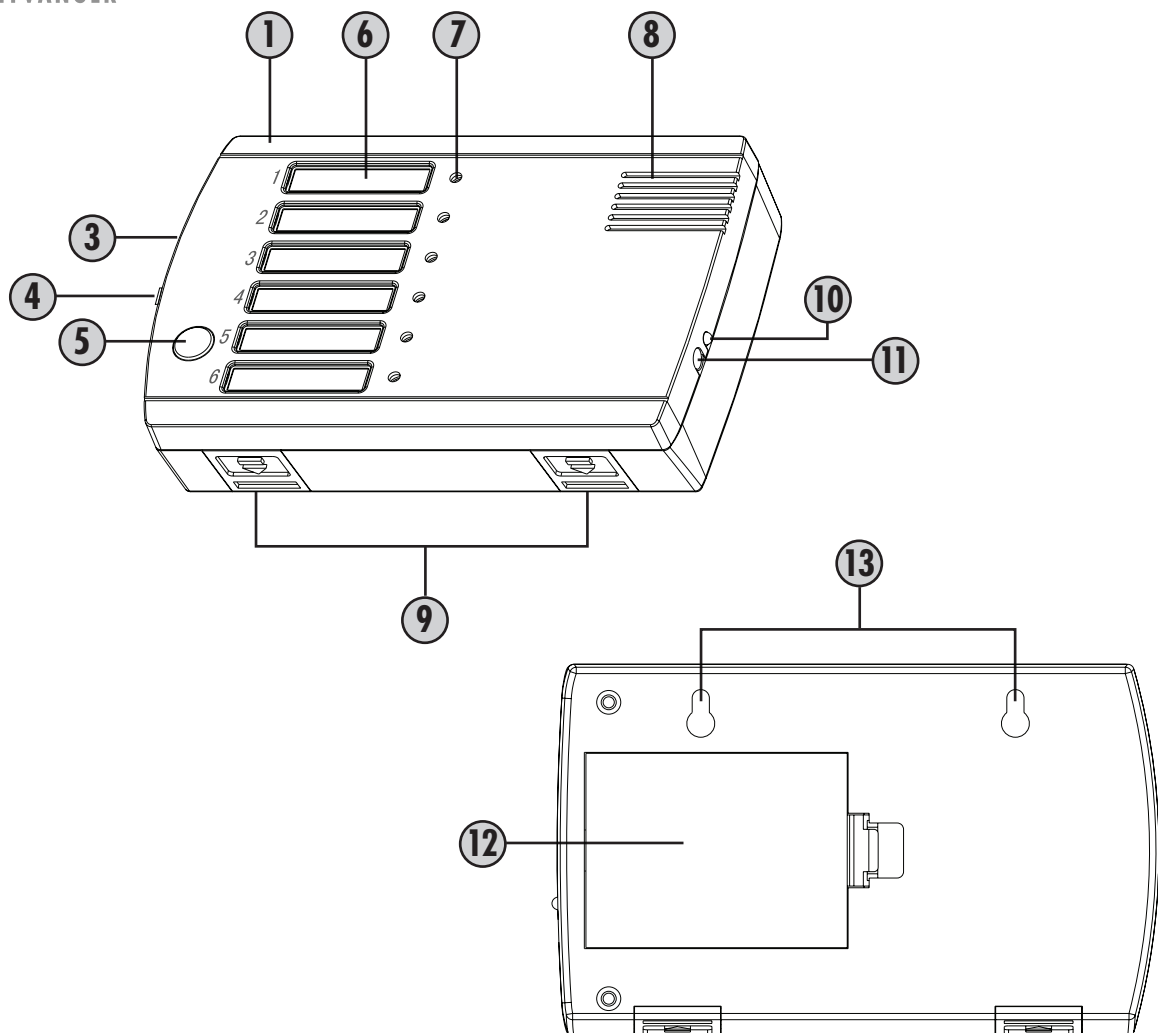
BETRIEBSANLEITUNG

OPERATING INSTRUCTIONS

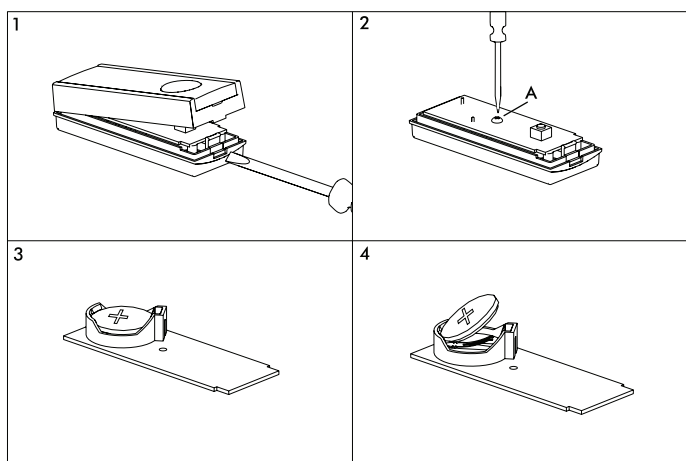
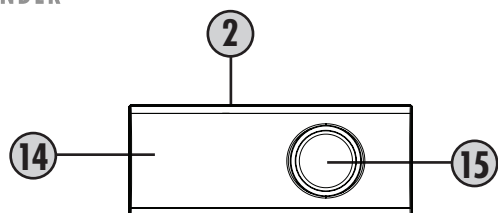
MODE D'EMPLOI

GEBRUIKSAANWIJZING

EMPFÄNGER
RECEIVER
RÉCEPTEUR
ONTVANGER



SENDER
TRANSCIEVER
ÉMETTEUR
ZENDER



Betriebsanleitung FRS-106

i Wir danken für den Kauf des Funk-Ruffton-Systems FRS-106 für bis zu 6 Teilnehmer. Jeder Ruf wird akustisch und optisch an der Empfangszentrale angezeigt.

Legende

1. Empfänger
2. Sender (6x vorhanden)
3. Lautstärke-Taste
4. Code-Taste
5. Melodie-Taste
6. Beschriftungsfeld
7. Optische Anzeige (LED)
8. Lautsprecher
9. Standfüße
10. Kontroll-LED für Netzteil
11. Buchse für Netzteil
12. Batteriefach
13. Befestigungs-Löcher
14. Namensschild
15. Klingeltaster

SENDER

Öffnen des Senders und Einlegen der Batterie

1. Seitlich am Sender befindet sich ein kleiner Schlitz, durch den das Gehäuse geöffnet werden kann. Setzen Sie einen Schlitzschraubendreher in den Gehäuseschlitz und drehen Sie ihn vorsichtig, bis sich das Gehäuse öffnet.
2. Entfernen Sie die Schraube (A) und entnehmen Sie die Platine.
3. Entfernen Sie die alte Batterie und legen Sie eine neue ein. Die Batterie vom Typ CR 2032 wird so in den Batteriehalter gelegt, dass der Pluspol sichtbar ist.
4. Setzen Sie die Platine wieder an Ihren Platz und befestigen Sie sie wieder mit der Schraube (A).
5. Setzen Sie das Gehäuse wieder auf. Der Sender ist jetzt einsatzbereit.

Wiederholen Sie diesen Vorgang für jeden Sender.

Befestigung des Senders

Jeder Sender kann entweder mit den beigelegten doppelseitigen Klebestreifen oder mit Schrauben befestigt werden. Die Montage sollte nicht auf Metall erfolgen, hierdurch wird die Reichweite erheblich eingeschränkt. Bevor der Sender an seiner endgültigen Position montiert wird, sollte er provisorisch befestigt und getestet werden.

Soll der Sender mit Schrauben befestigt werden, finden Sie dazu vorgestanzte Löcher im rückseitigen Gehäuse. Diese sind ab Werk verschlossen um den Sender vor eindringender Feuchtigkeit zu schützen, wenn der Sender nur mit doppelseitigem Klebeband befestigt wird. Diese Löcher können einfach mit einer Schraube durchstoßen werden. Schrauben und Dübel gehören nicht zum Lieferumfang.

EMPFÄNGER

Der Empfänger kann als Standgerät verwendet oder an der Wand montiert werden. Bei Verwendung als Standgerät, schieben Sie die Standfüße in Pfeilrichtung aus dem Gehäuse.
Für die Wandmontage besitzt der Empfänger auf der Rückseite zwei Befestigungslöcher, an denen er aufgehängt werden kann. Der Abstand der beiden Löcher beträgt 73mm (von Lochmitte bis Lochmitte). Um den Empfänger optimal fixieren zu können, sollten die Köpfe der Befestigungsschrauben einen Durchmesser von mindestens 4mm und maximal 6mm haben.

Batterien einlegen / Netzteil anschließen

(Batterien und Netzteil nicht im Lieferumfang enthalten)

Nehmen Sie den Batteriefachdeckel vom Batteriefach ab und legen Sie 3 Mignon-Batterien polrichtig in das Batteriefach ein. Setzen Sie danach den Batteriefachdeckel wieder ein. Der Empfänger ist jetzt betriebsbereit.

Der Empfänger kann alternativ auch mit einem optional erhältlichen Steckernetzteil betrieben werden. Das Steckernetzteil muss 5 Volt Gleichspannung und mindestens 300mA liefern. Der Hohlstecker des Netzteils muss in der Mitte die Plusleitung führen. Außendurchmesser des Hohlsteckers 3,5mm, Innendurchmesser 1,5mm.

⚠ Hinweis: Eine Verwendung von Akkus wird nicht empfohlen.

Betrieb

Wird ein Sender gedrückt, spielt der Empfänger die eingestellte Melodie ab und die LED neben dem zum Sender gehörenden Beschriftungsfeld blinkt. Wird jetzt der nächste Sender gedrückt, fängt auch dessen LED am Empfänger an zu blinken. Die LEDs blinken solange, bis die Melodie-Taste am Empfänger betätigt wird.

i Pairing / Codierung

1. Auf der linken Seite des Empfängers befindet sich die Codetaste (4). Halten Sie die Taste ca. 3 Sekunden lang gedrückt, bis ein „Di“-Ton zu hören ist. Wenn die LED-Leuchte des ersten Kanals blinkt, befindet sich der Empfänger im Lerncode-Status und Sie können einen Sender drücken, um diesen Kanal anzulernen.
2. Jedes Mal, wenn Sie die Code-Taste drücken, schaltet die LED-Leuchte auf den nächsten Kanal um und der nächste Sender kann angelernt werden.
3. Beim Pairing können Sie auch die Melodie-Taste (5) drücken, um für jeden Sender einen anderen Klang zu wählen.
4. Die Dauer des Selbstlern-Modus beträgt 60 Sekunden, danach verlässt der Empfänger den Lernmodus automatisch (oder durch Drücken der Codetaste für 2 Sekunden zum Verlassen).

Zurücksetzen auf Werkseinstellungen

Halten Sie die Melodie-Taste für ca. 5 Sekunden gedrückt und lassen Sie sie los, wenn alle LED-Leuchten fünfmal kurz aufleuchten und ein fünffacher „Di“-Ton ertönt, welches anzeigt, dass alle Sender im Empfänger gelöscht wurden und dieser auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt wurde.

Lautstärke einstellen

Durch wiederholtes Drücken der Lautstärke-Taste kann die Lautstärke in 6 Stufen angepasst werden.

TECHNISCHE DATEN

Sender

Betriebsspannung:	DC 3Volt (Batterietyp: CR 2032)
Ruhestromaufnahme:	<5 μ A
Stromaufnahme beim Klingeln:	<10mA
Frequenz:	433,92 MHz +/- 250KHz

Empfänger

Betriebsspannung:	DC 4,5 Volt (3x Batterietyp Mignon; AA) oder DC 5 Volt über Steckernetzteil
Ruhestromaufnahme:	<200 μ A
Stromaufnahme beim Klingeln:	<150mA
Lautstärke:	ca. 80 db
Frequenz:	433,92MHz
Reichweite:	ca. 200m (Freifeld)



HINWEISE

Unter Einwirkung von starken statischen, elektrischen oder hochfrequenten Feldern (Entladungen, Mobiltelefonen, Funkanlagen, Handys, Mikrowellen) kann es zu Funktionsbeeinträchtigungen der Geräte (des Gerätes) kommen.

Reinigung und Pflege

Netzbetriebene Geräte vor dem Reinigen vom Netz trennen (Stecker ziehen). Die Oberfläche des Gehäuses kann mit einem mit Seifenlauge angefeuchtetem weichen Tuch gereinigt werden. Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Chemikalien. Staubablagerungen an Lüftungsschlitzen nur mit einem Pinsel lösen und gegebenenfalls mit einem Staubsauger absaugen. Die Saugdüse nicht direkt an das Gerät halten.

SICHERHEITSHINWEISE

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung!

Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Verwenden Sie dieses Produkt nicht in Krankenhäusern. Obwohl dieses Gerät nur relativ schwache Funksignale aussendet, könnten diese dort zu Funktionsstörungen von lebenserhaltenden Systemen führen. Gleiches gilt möglicherweise in anderen Bereichen.



Aus Sicherheits- und Zulassungsgründen (CE) ist das eigenmächtige Umbauen und/oder Verändern des Produkts nicht gestattet.

Der Aufbau des Produkts entspricht der Schutzklasse 1. Als Spannungsquelle darf nur eine ordnungsgemäße Netzsteckdose (230V~/50Hz) des öffentlichen Versorgungsnetzes verwendet werden. Geräte, die an Netzspannung betrieben werden, gehören nicht in Kinderhände. Lassen Sie deshalb in Anwesenheit von Kindern besondere Vorsicht walten.



Zerlegen Sie das Produkt nicht! Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

Lassen Sie das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen, Plastikfolien/-tüten, Styroporsteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.

Das Gerät ist nur für trockene Innenräume geeignet (keine Badezimmer o.ä. Feuchträume). Vermeiden Sie das Feucht- oder Nasswerden des Geräts. Es besteht die Gefahr eines lebensgefährlichen elektrischen Schlages!

In gewerblichen Einrichtungen sind die Unfallverhütungsvorschriften des Verbandes der gewerblichen Berufsgenossenschaften für elektrische Anlagen und Betriebsmittel zu beachten. Wenden Sie sich an eine Fachkraft, wenn Sie Zweifel über die Arbeitsweise, die Sicherheit oder den Anschluss des Geräts haben.

Gehen Sie vorsichtig mit dem Produkt um - durch Stöße, Schläge oder dem Fall aus bereits geringer Höhe wird es beschädigt.

2 JAHRE BESCHRÄNKTE GARANTIE

Es wird für die Dauer von 2 Jahren ab Kaufdatum gewährleistet, dass dieses Produkt frei von Defekten in den Materialien und in der Ausführung ist. Dies trifft nur zu, wenn das Gerät in üblicher Weise benutzt wird und regelmäßig instand gehalten wird. Die Verpflichtungen dieser Garantie werden auf die Reparatur oder den Wiedereinbau irgendeines Teils des Gerätes begrenzt und gelten nur unter der Bedingung, dass keine unbefugten Veränderungen oder versuchte Reparaturen vorgenommen wurden. Ihre gesetzlichen Rechte als Kunde werden in keiner Weise durch diese Garantie beeinträchtigt.



Bitte beachten Sie!

Es besteht kein Anspruch auf Garantie in u. a. folgenden Fällen:

- Bedienungsfehler
- leere Batterien oder defekte Akkus
- falsche Codierung/Kanalwahl
- Störungen durch andere Funkanlagen (z.B. Handybetrieb)
- Fremdeingriffe/-wirkungen
- Mechanische Beschädigungen
- Feuchtigkeitsschäden
- Kein Garantie-Nachweis (Kaufbeleg)

Bei Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für Folgeschäden übernehmen wir keine Haftung! Bei Sach- oder Personenschäden, die durch unsachgemäße Handhabung oder Nichtbeachten der Sicherheitshinweise verursacht werden, übernehmen wir keine Haftung. In solchen Fällen erlischt jeder Garantieanspruch!

Haftungsbeschränkung:


Der Hersteller ist nicht für den Verlust oder die Beschädigung irgendwelcher Art einschließlich der beiläufigen oder Folgeschäden haftbar, die direkt oder indirekt aus der Störung dieses Produktes resultieren.

DE

Diese Bedienungsanleitung ist eine Publikation der m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn

Diese Bedienungsanleitung entspricht dem technischen Stand bei Drucklegung. Änderung in Technik und Ausstattung vorbehalten.

Operating instructions FRS-106

 Thank you for purchasing the wireless intercom ringtone system FRS-106 for up to 6 users. The receiver indicates each call audibly and visibly.

Legend

1. Receiver
2. Transmitter (6x)
3. Volume button
4. Code button
5. Tune button
6. Label field
7. Visual display (LED)
8. Loudspeaker
9. Pedestals
10. LED signal for mains unit
11. Plug socket for mains unit
12. Battery compartment
13. Mounting holes
14. Nameplate
15. Bell push-button

TRANSMITTER

Opening the transmitter and inserting the battery

1. The transmitter has a small slot on its side to open the enclosure. Insert a screwdriver in the enclosure slot and turn gently to open the enclosure.
2. Remove screw (A) and remove the board.
3. Remove the old battery and insert a new one (type CR 2032) into the battery holder with the positive pole facing upward.
4. Put the board back in place and fix it again with the screw (A).
5. Reassemble the housing. The transmitter is now ready for use.

Repeat this procedure for each transmitter.

Mounting the transmitter

Each transmitter may be mounted either by means of the included double sided adhesive tape or with screws. The transmitter should not be mounted on metal since this would significantly limit the range. Provisionally mount and test the transmitter before mounting in its final position.

Use the pre-punched holes on the back of the enclosure should you mount the transmitter with screws. These holes are closed ex-factory to prevent moisture from entering the transmitter should the latter be mounted using only double-sided adhesive tape. These holes may simply be pierced with the screw. Screws and dowels are not included in delivery.

RECEIVER

The receiver may be used as a standing unit or mounted to the wall. To use as a standing unit, push the feet out of the enclosure in the direction of the arrow.

For wall mounting, the receiver has two holes at the back to hang it from. The two holes are spaced 73 mm apart (hole centre to hole centre). The heads of the mounting screws should measure between 4 mm and 6 mm to optimally affix the receiver.

Insert batteries / connect power supply (batteries and mains unit not included in delivery)

Remove the battery compartment cover and insert 3 AA batteries in the battery compartment, observing correct polarity. Then close the battery compartment again with the cover. The receiver is now ready to use.

The receiver may alternatively also be operated with a mains unit. The wall power supply must provide 5 V DC and at least 300 mA. The coaxial output of the mains unit must have its positive pole in the centre. Outside diameter of the coaxial connector: 3.5 mm; inside diameter: 1.5 mm.

 **Note: Rechargeable batteries not recommended.**

Operation

When a transmitter is pressed, the receiver plays a preset tune and the LED next to the label area on the transmitter flashes. If another transmitter is also pressed, its LED on the receiver will also start flashing. The LEDs continue flashing until the tune button is pressed on the receiver.

Matching / Coding

1. There is a code button (4) on the left side of the receiver. Keep pressing the button for about 3 sec. until a "Di" sound is heard. While the first-channel LED light keeps flashing, the receiver is in code matching status and you can press a transmitter to match this channel.
2. Each time you press the code button, the LED light switches to the next channel and the next transmitter can be paired.
3. When pairing, you can also press the melody button (5) to choose different sounds for each transmitter.
4. The duration of auto-learning code is 60 seconds, after that the receiver will automatically exit the learning mode (or by pressing the code button for 2 sec. to exit).

Reset to factory settings

Keep pressing the melody button for about 5s and release when all LED lights flash five times and a five-time „Di Di“ sound is heard indicating that all transmitters have been deleted from the receiver and the receiver is reset to factory settings.

Adjusting the volume

By pressing the volume key (3) repeatedly, the volume can be adjusted in 6 steps.

Technical specifications

Transmitter

Operating voltage:	3 Volt DC (battery type: CR 2032)
Quiescent current:	< 5 μ A
Current when ringing:	< 10 mA
Frequency:	433.92 MHz +/- 250 kHz

Receiver

Operating voltage:	4.5 V DC (3 x battery type Mignon; AA) or 5 V DC from mains unit
Quiescent current:	< 200 μ A
Current when ringing:	< 150 mA
Volume:	approx. 80 db
Frequency:	433.92 MHz
Range:	approx. 200 m (unobstructed)

NOTES

The functionality of the unit can be affected by the influence of strong static, electrical or high frequency fields (discharging, mobile phones, radios, microwaves).

Cleaning and maintenance


Always disconnect mains powered units from the mains supply before cleaning (disconnect the plug). The unit housing can be cleaned using a soapy soft cloth. Do not use any abrasive materials or chemicals. Remove dust build-up from ventilation slits using a brush and clean up using a vacuum cleaner. Do not hold the vacuum cleaner nozzle directly against the unit.

SAFETY NOTES

The warranty will be null and void in case of damages arising from violations of these operating instructions. We are not liable for consequential damages!

We accept no liability for material damages or injuries arising from inappropriate use or violation of the safety instructions. In such cases all warranty claims are null and void!

Do not use this product in hospitals or other medical facilities. Although this device transmits only relatively weak radio signals, the signals may in such locations result in malfunctioning of systems critical to life. The same may apply to other areas.

 For reasons of safety and licensing (CE), unauthorised conversion and / or modification of the product is prohibited.

The design of the product complies with protection class 1. Only a standard mains socket (230V~/50Hz) of the public mains supply may be used to power the device. Devices powered by mains voltage must be kept away from children. Please therefore be particularly careful in the presence of children.

 **Do not take the product apart! There is a danger of lethal electric shock!**

Do not leave packaging material lying about since plastic foils and pockets and polystyrene parts etc. could be lethal toys for children.

The device is suitable only for dry interior rooms (not bathrooms and other moist places). Do not allow the device to get moist or wet. There is a danger of lethal electric shock!

In industrial institutions, the accident prevention regulations of the Association of Commercial Professional Associations for electrical installations and equipment must be observed. Please consult a specialist should you have doubts regarding the method of operation, the safety, or the connections of the device.

Handle the product with care - it is sensitive to bumps, knocks or falls even from low heights.

2 YEAR LIMITED GUARANTEE

For two years after the date of purchase, the defect-free condition of the product model and its materials is guaranteed. This guarantee is only valid when the device is used as intended and is subject to regular maintenance checks. The scope of this guarantee is limited to the repair or reinstallation of any part of the device, and is only valid if no unauthorised modifications or attempted repairs have been undertaken. Customer statutory rights are not affected by this guarantee.



Please note!

No claim can be made under guarantee in the following circumstances:

- Operational malfunction
- Empty batteries or faulty accumulator
- Erroneous coding/channel selection
- Fault through other radio installation (i.e. mobile operation)
- Unauthorised modifications / actions
- Mechanical damage
- Moisture damage
- No proof of guarantee (purchase receipt)

Claims under warranty will be invalidated in the event of damage caused by non-compliance with the operating instructions. We do not accept any responsibility for consequential damage! No liability will be accepted for material damage or personal injury caused by inappropriate operation or failure to observe the safety instructions. In such cases, the guarantee will be rendered void.

Liability limitation

The manufacturer is not liable for loss or damage of any kind including incidental or consequential damage which is the direct or indirect result of a fault to this product.

GB

These operating instruction are published by
m-e GmbH modern-electronics,
An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Germany

The operating instructions reflect the current technical specifications at time of print. We reserve the right to change the technical or physical specifications.

**Manuel d'utilisation FRS-106**

Nous vous remercions pour l'achat du système d'appel radio FRS-106 pour jusqu'à 6 participants. Chaque appel est signalé sur la centrale de réception de manière acoustique et optique.

Légende

1. Récepteur
2. Émetteur (disponible 6x)
3. Touche volume
4. Touche code
5. Touche mélodie
6. Espace étiquette
7. Affichage optique (DEL)
8. Haut-parleur
9. Support
10. DEL de contrôle pour bloc d'alimentation
11. Douille pour bloc d'alimentation
12. Compartiment à piles
13. Trous de fixation
14. Plaquette nominative
15. Sonnette

EMETTEUR**Ouverture de l'émetteur et insertion des piles**

1. Une petite fente destinée à ouvrir le boîtier se trouve sur la face latérale de l'émetteur. Placez un tournevis pour vis à fente dans la fente du boîtier et tournez avec précaution jusqu'à ce que le boîtier s'ouvre.
2. Retirez la vis (A) et enlevez la platine.
3. Retirez l'ancienne pile et insérez une nouvelle pile de type CR 2032 dans le support de telle sorte que le pôle positif soit visible.
4. Remettez la platine en place et la fixer à nouveau avec la vis (A).
5. Remonter le boîtier. L'émetteur est maintenant opérationnel.

Procédez de la même manière pour tous les émetteurs.

Fixation de l'émetteur

Chaque émetteur peut être fixé soit avec les bandes adhésives sur les deux faces fournies ou avec des vis. Le montage ne doit pas être effectué sur du métal car il réduit considérablement la portée. Avant de monter l'émetteur dans sa position définitive, fixez-le provisoirement pour le tester.

Si vous montez l'émetteur avec des vis, vous trouverez les trous prépercés au dos du boîtier. Ceux-ci sont refermés à l'usine afin de protéger l'émetteur de l'humidité pour le cas où vous souhaiteriez fixer l'émetteur simplement avec la bande adhésive. Vous pouvez facilement transpercer ces trous avec une vis. Les vis et les chevilles ne sont pas incluses dans le volume de livraison.

RÉCEPTEUR

Le récepteur peut être posé sur le support ou monté sur un mur. Pour poser l'appareil, tirez le support du boîtier dans le sens de la flèche. Le récepteur dispose de deux trous de fixation sur la face arrière qui permettent de l'accrocher sur le mur. La distance entre les deux trous

est de 73 mm (de centre à centre des trous). Afin de pouvoir fixer le récepteur de manière optimale, le diamètre de la tête des vis de fixation doit être d'au moins 4 mm et de 6 mm au maximum.

Insérer les piles / raccorder le bloc d'alimentation (piles et bloc d'alimentation non inclus dans le volume de livraison)

Retirez le couvercle du compartiment à piles et insérez-y les 3 piles Mignon en respectant les pôles. Remplacez ensuite le couvercle du compartiment. Le récepteur est maintenant opérationnel.

Le récepteur peut également fonctionner avec un bloc d'alimentation. Le bloc d'alimentation doit avoir une tension continue de 5 Volt et fournir au moins 300 mA. Le connecteur femelle du bloc d'alimentation doit guider au centre du câble positif. Le connecteur femelle a un diamètre intérieur de 3,5 mm et un diamètre extérieur de 1,5 mm.



Remarque : l'utilisation de batteries rechargeables n'est pas recommandée.

Exploitation

Si un émetteur est activé, le récepteur émet la mélodie réglée et la DEL située à côté de l'étiquette du récepteur concerné clignote. Si l'émetteur suivant est également activé, la DEL du récepteur correspondant commence également à clignoter. Les DEL clignotent jusqu'à ce que l'utilisateur appuie sur la touche mélodie du récepteur.

**Codage**

1. Le bouton code (4) se trouve sur le côté gauche du récepteur. Appuyez sur le bouton et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes jusqu'à ce qu'une tonalité „Di“ se fasse entendre. Si le voyant lumineux du premier canal clignote, le récepteur est en état d'apprentissage de code et vous pouvez appuyer sur un émetteur pour syntoniser ce canal.
2. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton code, le voyant DEL passe au canal suivant et l'émetteur suivant peut être syntonisé.
3. Lors de l'appairage, vous pouvez également appuyer sur la touche mélodie (5) pour sélectionner un son différent pour chaque station.
4. La durée du mode d'auto-apprentissage est de 60 secondes, après quoi le récepteur quitte automatiquement le mode d'apprentissage (ou en appuyant sur le bouton code pendant 2 secondes pour quitter).

Réinitialisation des réglages d'usine

Appuyez et maintenez le bouton mélodie pendant environ 5 secondes et relâchez-le lorsque tous les voyants DEL s'allument cinq fois et qu'une tonalité „Di“ quintuple retentit, indiquant que tous les émetteurs du récepteur ont été effacés et que le récepteur a été remis aux réglages d'usine.

Réglage du volume

En appuyant plusieurs fois sur la touche de volume (3), le volume peut être réglé en 6 étapes.

Caractéristiques techniques**Émetteur**

Tension de service :	DC 3Volt (type de piles : CR 2032)
Puissance absorbée au repos :	< 5 μ A
Puissance absorbée lors de la sonnerie :	< 10mA

Fréquence : 433,92 MHz +/- 250 kHz

Récepteur

Tension de service : DC 4,5 Volt (3 piles de type Mignon ; AA) ou DC 5 Volt par bloc d'alimentation
 Puissance absorbée au repos : < 200 μ A
 Puissance absorbée lors de la sonnerie : < 150 mA
 Volume : env. 80 db
 Fréquence : 433,92 MHz
 Portée : env. 200 m (champ libre)

CONSIGNES

L'influence de forts champs statiques, électriques ou haute fréquence (décharges, téléphones mobiles, installations radio, portables, micro-ondes) peut entraîner des dysfonctionnements des appareils (de l'appareil).

Nettoyage et entretien

Débrancher du secteur les appareils alimentés sur secteur avant le nettoyage (retirer la fiche). La surface du boîtier peut être nettoyée à l'aide d'un chiffon humidifié avec une lotion savonneuse. Ne pas utiliser de produits abrasifs ou chimiques. Ne retirer la poussière accumulée sur les lattes des grilles d'aération qu'avec un pinceau ou aspirer avec un aspirateur. Ne pas tenir l'embout aspirant juste sur l'appareil.



CONSIGNES DE SECURITE

Tout dommage résultant d'un non-respect des présentes instructions a pour effet d'annuler la garantie ! Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages consécutifs !

De même, le constructeur n'assume aucune responsabilité en cas de dommage matériels ou corporels résultants d'une utilisation de l'appareil non conforme aux spécifications ou d'un non-respect des présentes instructions. De tels cas ont pour effet d'annuler la garantie !

Ne pas utiliser ce produit dans des hôpitaux ou autres installations sanitaires. Les signaux radio émis par ce dispositif sont relativement faibles. Toutefois, l'utilisation pourrait perturber le fonctionnement des appareils de maintien des fonctions vitales. Ceci est aussi valable pour d'autres domaines.



Pour des raisons de sécurité et d'homologation, toute transformation ou modification arbitraire du produit est interdite.

Le montage du produit correspond à la classe de sécurité 1. L'alimentation en courant ne doit s'effectuer que par une prise (230V~/50Hz) raccordée au réseau d'alimentation public. Les appareils alimentés par le secteur ne doivent pas être laissés à la portée des enfants. Une prudence toute particulière s'impose donc lors de l'utilisation.



Ne démontez jamais le produit! Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Ne laissez pas traîner le matériel d'emballage. Les feuilles ou poches plastiques, les éléments polystyrène, etc. peuvent se transformer en jouets dangereux pour les enfants.

L'usage doit s'effectuer dans des milieux secs uniquement (évités tout usage dans espaces humides comme la salle de bain par exemple). Évitez tout contact du dispositif avec l'humidité ou avec l'eau Ceci pourrait provoquer un choc électrique mortel !

Dans les installations industrielles, il convient d'observer les consignes de prévention d'accidents relatives aux installations et moyens d'exploitation, édictées par les syndicats professionnels. En cas de doute concernant le raccordement, le fonctionnement ou la sécurité de l'appareil, veuillez contacter un spécialiste.

Ce produit doit être manipulé avec précaution. Les coups, les chocs ou une chute, même d'une faible hauteur, peuvent l'endommager.

GARANTIE LIMITEE A 2 ANS

Il est garanti pendant 2 ans à partir de la date d'achat que ce produit ne présente aucun défaut au niveau du matériel et du modèle. Cette garantie est uniquement valide lorsque l'appareil est utilisé de manière conforme, et entretenu régulièrement. La présente garantie se limite à la réparation ou au réassemblage d'une pièce quelconque de l'appareil dans la mesure où aucune modification ou réparations non autorisées n'ont été effectuées. Vos droits légaux en tant que client ne sont en aucun cas influencés par cette garantie.



Veillez noter que toute réclamation dans le cadre de la garantie est exclue dans les cas suivants, entre autres :

- Erreur de commande
- Piles vides ou accus défectueux
- Codage erroné ou sélection incorrecte des canaux
- Perturbations dues à d'autres appareils radio (par ex. utilisation d'un téléphone portable)
- Interventions/influences extérieures
- Dégâts mécaniques
- Dégâts provoqués par l'humidité
- Aucune preuve de garantie (bon d'achat)

La garantie s'annule en cas de non-observation du présent mode d'emploi. Nous déclinons toute responsabilité pour tout dommage indirect ! Nous déclinons également toute responsabilité en cas de dommages survenus sur l'appareil ou des personnes suite à une manipulation non-conforme ou la non-observation des consignes de sécurité. La garantie s'annule automatiquement dans ces cas-là !

Responsabilité limitée :

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de perte ou de dommages quelconques, y compris les dommages consécutifs ou accessoires qui résultent directement ou indirectement de la défaillance de ce produit.

F

Cette notice est une publication de la société m-e GmbH modern-electronics, An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Allemagne.

Cette notice est conforme à la réglementation en vigueur lors de l'impression. Sous réserve de modifications techniques et d'équipement.

**Gebruiksaanwijzing FRS-106**

Hartelijk dank voor uw aankoop van het draadloze oproepsysteem FRS-106 voor maximaal 6 deelnemers. Iedere oproep wordt akoestisch en optisch op het ontvangstation signaleerd.

Legende

1. Ontvanger
2. Zender (6x stuks)
3. Volume-toets
4. Code-toets
5. Melodie-toets
6. Label
7. LED-indicator
8. Luidspreker
9. Standvoetjes
10. Controle-LED voor voedingsadapter
11. Aansluiting voor voedingsadapter
12. Batterijcompartiment
13. Bevestigingsgaten
14. Naamplaatje
15. Beldrukknop

ZENDER**Openen van de zender en plaatsen van de batterij**

1. Aan de zijkant van de zender bevindt zich een kleine spleet, waardoor de behuizing geopend kan worden. Plaats een platte schroevendraaier in de spleet van de behuizing en draai deze voorzichtig tot de behuizing open gaat.
2. Verwijder schroef (A) en verwijder de printplaat.
3. Verwijder de oude batterij en een nieuwe (type CR 2032) wordt zodanig in de batterijhouder geplaatst, dat de pluspool zichtbaar is.
4. Zet de printplaat terug op zijn plaats en bevestig deze opnieuw met de schroef (A).
5. Vervang de behuizing. De zender is nu klaar voor gebruik.

Herhaal het bovenstaande voor elke zender.

Bevestiging van de zender

Elke zender kan of met de meegeleverde dubbelzijdige plakstrip of met schroeven worden bevestigd. Monteer de zender niet op een metalen ondergrond, anders wordt de reikwijdte aanzienlijk beperkt. Voordat de zender op zijn uiteindelijke plek wordt gemonteerd, dient u de zender eerst provisorisch te bevestigen en de zender te testen.

Als u de zender met schroeven wilt bevestigen, maak dan gebruik van de voorgeboorde gaten in achterzijde van de behuizing. Af fabriek zijn deze gaten afgedicht om de zender tegen binnendringend vocht te beschermen, voor het geval de zender alleen met de dubbelzijdige plakstrip wordt bevestigd. Deze gaten kunnen eenvoudig met een schroef doorgestoken worden. Schroeven en pluggen zijn niet meegeleverd.

ONTVANGER

De ontvanger kan staand worden gebruikt of op een muur worden gemonteerd. Als u het apparaat staand wilt gebruiken, schuif dan de standvoetjes in de richting van de pijl uit de behuizing.

Voor montage aan een muur heeft de ontvanger aan de achterkant twee bevestigingsgaten; aan deze gaten kan de ontvanger worden opgehangen. De afstand tussen de twee gaten bedraagt 73mm (hartafstand tussen beide gaten). Om de ontvanger optimaal te kunnen bevestigen, moet de diameter van de koppen van de bevestigingsschroeven minimaal 4mm en maximaal 6mm zijn.

Batterijen plaatsen / voedingsadapter aansluiten (Batterijen en voedingsadapter behoren niet tot de leveringsomvang)

Verwijder het batterijdeksel van het batterijcompartiment en plaats 3 AA-batterijen in het compartiment (let daarbij op de juiste polariteit). Plaats vervolgens het batterijdeksel weer terug. De ontvanger is nu klaar voor gebruik.

De ontvanger kan eventueel ook met een voedingsadapter gebruikt worden. De voedingsadapter moet 5 volt gelijkspanning en ten minste 300mA leveren. De binnenste pool van de holle stekker van de voedingsadapter moet de + zijn. Buitendiameter van de holle stekker 3,5mm, binnendiameter 1,5mm.



Opmerking: Het gebruik van accu's wordt afgeraden.

Gebruik

Als er op een zender gedrukt wordt, dan geeft de ontvanger de ingestelde melodie weer en knippert de LED naast het bij de zender behorende label. Als er nu op een andere zender gedrukt wordt, dan begint ook de bij deze zender horende LED op de ontvanger te knipperen. De LED(s) blijft (blijven) knipperen tot de melodie-toets van de ontvanger ingedrukt wordt.

**Codering**

1. De codeknop (4) bevindt zich aan de linkerkant van de ontvanger. Houd de knop ongeveer 3 seconden ingedrukt totdat u een „Di“-toon hoort. Als het LED-lampje van het eerste kanaal knippert, bevindt de ontvanger zich in de leermodus en kunt u op een zender drukken om op dit kanaal af te stemmen.
2. Elke keer dat u op de codeknop drukt, schakelt de LED-indicator over naar het volgende kanaal en kan de volgende zender worden geprogrammeerd.
3. Tijdens het koppelen kunt u ook op de melodietoets (5) drukken om voor elke zender een ander geluid te kiezen.
4. De duur van de zelfleermodus bedraagt 60 seconden, waarna de ontvanger de leermodus automatisch verlaat (of door 2 seconden op de codeknop te drukken om de modus te verlaten).

Terugzetten naar fabrieksinstellingen

Houd de melodieknoop ongeveer 5 seconden ingedrukt en laat hem los wanneer alle LED's vijfmaal oplichten en er een vijfvoudig „Di“-geluid klinkt, wat aangeeft dat alle zenders in de ontvanger gewist zijn en dat de ontvanger teruggezet is naar de fabrieksinstellingen.

Volume instellen

Door herhaaldelijk op de volumetoets (3) te drukken, kan het volume in 6 stappen worden aangepast.

Technische gegevens

Zender

Voedingsspanning: DC 3 volt (type batterij: CR 2032)
 Stroomverbruik stand-by: < 5 μ A
 Stroomverbruik tijdens oproep: < 10 mA
 Frequentie: 433,92 MHz +/- 250 kHz

Ontvanger

Voedingsspanning: DC 4,5 volt (3 batterijen type AA) of
 DC 5 volt via netvoeding
 Stroomverbruik stand-by: < 200 μ A
 Stroomverbruik tijdens oproep: < 150 mA
 Volume: ca. 80 db
 Frequentie: 433,92 MHz
 Reikwijdte: ca. 200m (zonder obstakels)



AANWIJZING

Onder invloed van sterke statische, elektrische of hoogfrequente velden (ontladingen, mobiele telefoons, radiozendinstallaties, GSM's, microgolven) kan de werking van de toestellen (het toestel) nadelig worden beïnvloed.

Reiniging en verzorging

Toestellen aangesloten op de elektriciteit, vóór het reinigen van het stroomnet loskoppelen (stekker uit het stopcontact trekken). Het oppervlak van de behuizing kan worden gereinigd met een zachte doek bevochtigd in zeepsop. U mag geen schuurmiddelen of chemische producten gebruiken. Afzetting van stof op verluchtungspleuven, enkel met een borsteltje wegvegen en eventueel met een stofzuiger wegzuigen. De zuigpijp niet rechtstreeks tegen het toestel houden.

VEILIGHEIDSRICHTLIJNEN

Bij beschadiging van behuizingen, stekkers, voedingskabels of aan de isolatie, dient het toestel onmiddellijk buiten gebruik te worden gesteld en de voedingsleidingen afgesloten te worden. **STROOMSCHOK – LEVENSGEVAAR.** (Stroomstekker uit het stopcontact trekken!) Schade onmiddellijk door een vakman laten herstellen!



Haal het product niet uit elkaar! Er bestaat gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

U mag zelf niet trachten de reparatie uit te voeren!

Om veiligheids- en vergunningsredenen (CE) is het niet toegestaan om op eigen houtje het product om te bouwen en/of te veranderen.

De montage van het product komt overeen met beschermingsklasse 1. Als spanningsbron mag uitsluitend een reglementaire netcontactdoos (230V~/50Hz) van het openbare voedingsnet gebruikt worden. Toestellen die via de netspanning worden gevoed, horen niet in kinderhanden thuis. Wees daarom in aanwezigheid van kinderen extra voorzichtig.

Laat het verpakkingsmateriaal niet achteloos rondslingeren, plastic folie/ zakken, polystyreendelen enz. kunnen in kinderhanden gevaarlijk speelgoed worden.

De binneneenheid is alleen geschikt voor droge binnenruimtes (geen badkamers of andere vochtige ruimtes). Vermijd dat de apparaten vochtig of nat worden. Er is gevaar op een levensgevaarlijke elektrische schok!

In bedrijfsgebouwen moeten de veiligheidsvoorschriften van het verband van bedrijfsverenigingen voor elektrische installaties en bedrijfsmiddelen worden gerespecteerd. Wend u tot een vakman als u twijfelt over de werkwijze, de veiligheid of de aansluiting van het toestel.

Ga voorzichtig om met het product - door stoten, slagen of een val van al geringe hoogte wordt het beschadigd.

2 JAAR BEPERKTE GARANTIE

Voor de duur van twee jaar na de datum van aankoop wordt gegarandeerd, dat de bedwelmend-gas-melder vrij is van defecten in materiaal en ontwerp. Dit is slechts van toepassing, wanneer het apparaat normaal gebruikt wordt en regelmatig onderhouden wordt. De verplichtingen die onder deze garantie vallen, zijn beperkt tot de reparatie of het vervangen van enig onderdeel van de bedwelmend-gas-melder en gelden slechts onder de voorwaarde, dat er geen onbevoegde wijzigingen of reparatiepogingen uitgevoerd zijn. Deze garantie beperkt op geen enkele wijze uw wettelijk rechten als consument.

Bij schade die door het niet navolgen van deze gebruikershandleiding wordt veroorzaakt, vervalt het recht op garantie. Voor indirecte schade zijn wij niet aansprakelijk!

Voor schade aan zaken of personen die door ongeschikte bediening of niet-opvolgen van de veiligheidsrichtlijnen veroorzaakt wordt, zijn wij niet aansprakelijk. In deze gevallen vervalt elke aanspraak op garantie!

Aansprakelijkheidsbeperking:

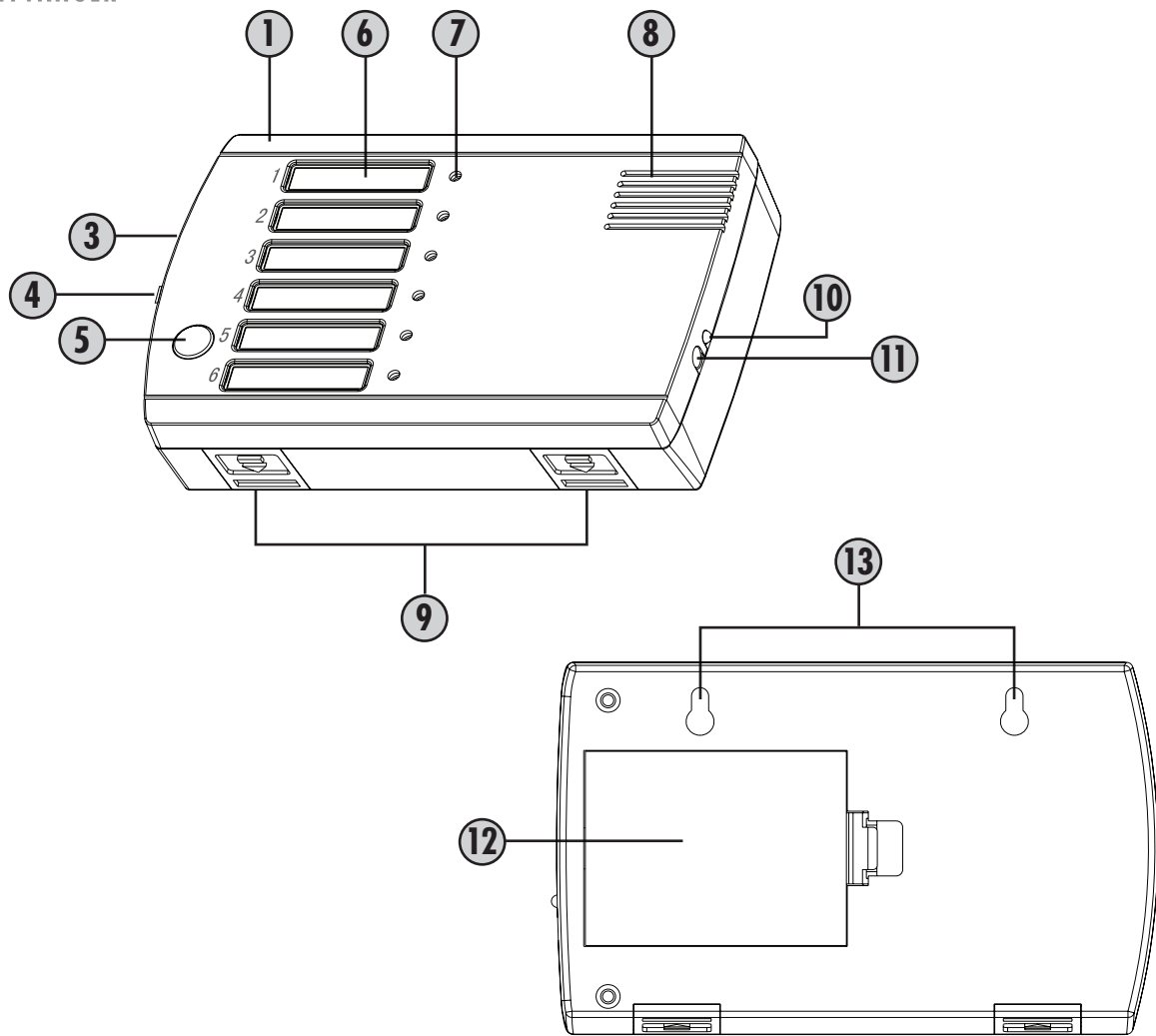
De fabrikant kan niet aansprakelijk worden gesteld voor verlies of beschadiging van een of andere aard, inclusief de bijkomende schade of gevolgschade, die direct of indirect het gevolg is van een storing van dit product in geval van een alarm.

NL

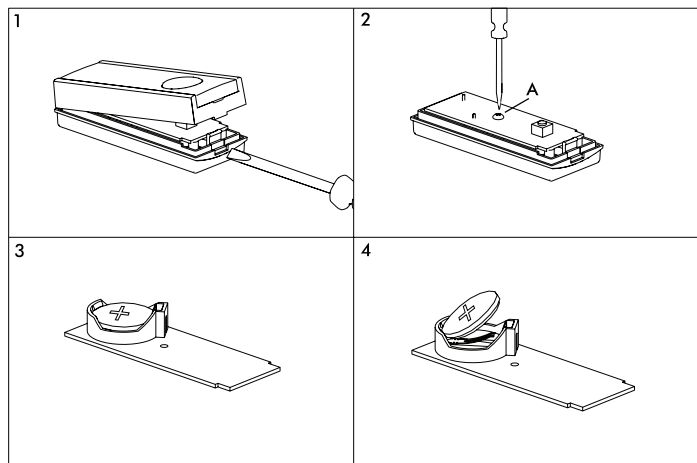
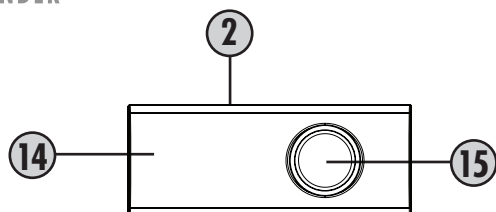
Deze gebruiksaanwijzing is een publicatie van
 m-e GmbH modern-electronics,
 An den Kolonaten 37, 26160 Bad Zwischenahn/Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de technische eisen bij het ter perse gaan. Wijzigingen in techniek en uitrusting voorbehouden.

EMPFÄNGER
RECEIVER
RÉCEPTEUR
ONTVANGER



SENDER
TRANSCIEVER
ÉMETTEUR
ZENDER



“Hiermit erklärt die me GmbH modern-electronics, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet.” KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG kann unter folgender Adresse gefunden werden:

<http://www.m-e.de/download/ce/frs106ce.pdf>

